



INSIDE WATER

IW-MULTIPOOL 2



MANUAL DEL USUARIO





FILTRATION • DOSING • DETERGENT & HYGIENE • POOL EQUIPMENT



EU Declaration of conformity

In accordance with Annex IV of Directive 2014/35/EU

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Manufacturer: Aqua S.p.A.
Via T. Crotti, 1 – 42018 S. Martino in Rio (RE)

Subject of declaration:

<i>Description</i>	PERISTALTIC DOSING PUMPS WITH MULTIPARAMETRIC MEASUREMENT AND CONTROL INSTRUMENT IW-MULTIPOOL 2	
<i>Model(s)</i>	IWMP22061000000	

(*) The image is purely indicative and may not completely reflect the characteristics of the product.

The object described above complies with the relevant EU harmonization legislation:

Directive	Conformity assessment procedure
Directive 2014/35/EU (LVD)	Internal product control
Directive 2014/30/EU (EMC)	Internal product control
Directive 2011/65/EU (RoHS) e s.m.a.	Internal product control

The following harmonized standards and technical specifications in relation to which conformity is declared have been applied:

- (LVD) EN 61010-1:2010 +A1:2019 +AC:2019-04
- (EMC) EN 61326-1:2013
- (RoHS) EN 63000:2018

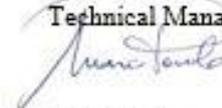
Additional information:

This declaration includes all accessories of the product.
Please refer to the instructions for the intended use of the product.

Sign in the name and on behalf of Aqua S.p.A.

San Martino in Rio (RE), 6/6/2024

Ing. Marco Povolo
Technical Manager




ÍNDICE

1. NORMAS GENERALES	4
1.1 <i>TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN</i>	4
1.2 <i>NORMAS DE INSTALACIÓN</i>	4
1.3 <i>USO DE LA BOMBA</i>	4
2. INTRODUCCIÓN	5
2.1 <i>DIMENSIONES TOTALES</i>	5
2.2 <i>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</i>	5
2.3 <i>INSTALACIÓN</i>	6
2.4 <i>CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS</i>	7
2.5 <i>CONTENIDO DEL PAQUETE</i>	7
3. IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx	8
3.1 <i>CONTROLES DE BOMBA GENÉRICOS</i>	8
3.2 <i>SIGNIFICADO DE LOS LED DE ESTADO DE LA BOMBA</i>	8
3.3 <i>SIGNIFICADO DEL BOTÓN MULTIFUNCIÓN Y DEL LED</i>	9
4. CONEXIONES ELÉCTRICAS	9
4.1 <i>IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx unidad</i>	9
5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	11
5.1 <i>PROBLEMA – CAUSA – SOLUCIÓN</i>	11
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	11
6.1 <i>LIMPIEZA DE LA BOMBA</i>	11
6.2 <i>MANTENIMIENTO DE LA BOMBA</i>	12
6.3 <i>REEMPLAZO DE FUSIBLES</i>	12
7. GARANTÍA	12

1. NORMAS GENERALES

Lea atentamente las advertencias enumeradas a continuación, ya que proporcionan indicaciones importantes relativas a las normas de instalación, el uso y el mantenimiento.

Conserve cuidadosamente este manual para poder consultarlo en el futuro en caso de necesidad.

1.1 TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN

El equipo debe transportarse en su embalaje original, organizado y construido de forma que se minimicen los golpes y se protejan las partes que sobresalen y que puedan resultar dañadas. Si es necesario el transporte después de que el equipo ya ha sido instalado (por ejemplo, para una devolución para reparación o reemplazo), reutilice el embalaje original o, en su defecto, utilice un embalaje suficientemente resistente con el equipo protegido con material absorbente (por ejemplo, plástico de burbujas). El embalaje externo debe ser tal que garantice la seguridad del equipo en caso de caída desde 1 metro de altura.

1.2 NORMAS DE INSTALACIÓN

Instale la bomba dosificadora de forma que sea fácilmente accesible siempre que se requiera una intervención de mantenimiento. No obstaculice nunca el lugar donde se encuentra la bomba dosificadora.

La asistencia y el mantenimiento de la bomba dosificadora y de todos sus accesorios deben ser efectuados siempre por personal cualificado.

AQUA SpA no asume ninguna responsabilidad por los daños personales o materiales causados por una instalación defectuosa o un uso incorrecto de la bomba dosificadora.

1.3 USO DE LA BOMBA

El uso del dispositivo debe cumplir con los métodos e instrucciones establecidos en este manual. El dispositivo puede dosificar productos químicos que pueden ser nocivos para la salud humana y por este motivo es fundamental que sean utilizados por personal cualificado que adopte los métodos de seguridad y equipos de protección personal adecuados.

EVITAR UN USO INCORRECTO del equipo para evitar daños a cosas y personas, por salpicaduras incontroladas, goteos, contactos eléctricos, etc.

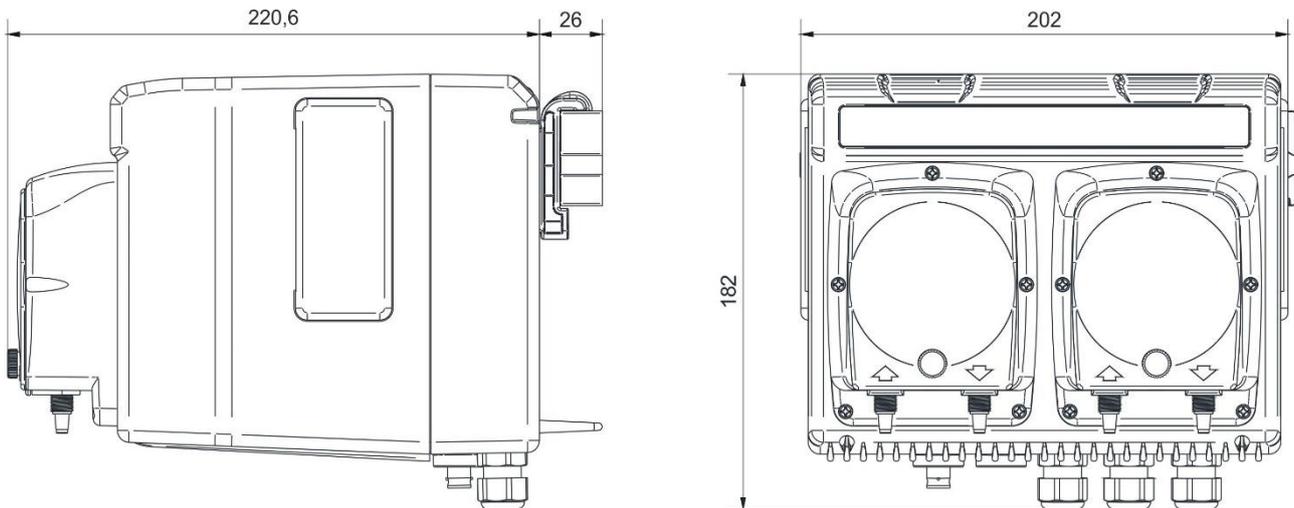
Los siguientes usos pueden considerarse usos indebidos, de forma indicativa y no exhaustiva:

- Dosificación de productos no acorde con los materiales con los que está fabricada la bomba;
- Dosificación de productos explosivos y / o inflamables;
- Dosificación de fluidos con viscosidad excesiva (1000 cps), como para evitar el cebado de la propia bomba;
- Dosificación de líquidos alimentarios, si se pretende mantener dicho uso;
- Evite invertir el suministro y la succión de la bomba;
- Evite alimentar la bomba con tensiones distintas a las indicadas en las especificaciones técnicas;
- Evite conectar cualquier equipo que no sea un equipo específico a las salidas de señal (nivel, contador de pulsos, señal de corriente, etc.);

2. INTRODUCCIÓN

El IW-MULTIPOOL 2 es un dispositivo digital con doble peristáltico que puede controlarse de forma remota a través de nuestro software INSIDE WATER. El dispositivo puede conectarse a varios sensores que permiten controlar los parámetros químico-físicos del agua de una piscina, como el pH o el poder de oxido-reducción (ORP). El dispositivo también está diseñado para conectarse a un sensor de temperatura PT100 y a un sensor de proximidad (no incluidos en el paquete) para controlar la temperatura y la presencia de caudal dentro del sistema de medición.

2.1 DIMENSIONES TOTALES



2.2 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fuente de alimentación: 100÷240VAC ± 10% – 50/60Hz

Clase de aislamiento: CLASS II 

Poder abominable: Max 10 Watt

Categoría de sobretensión: CAT II

Rangos de operación: pH: 0÷14 / Redox: 0÷ ±2000mV

Grado de protección: IP65

Condiciones ambientales: Ambiente interior, altitud hasta 2000m, temperatura ambiente desde 5°C hasta 40°C, humedad relativa máxima 80% (disminuye linealmente hasta reducirse al 50% a 40°C).

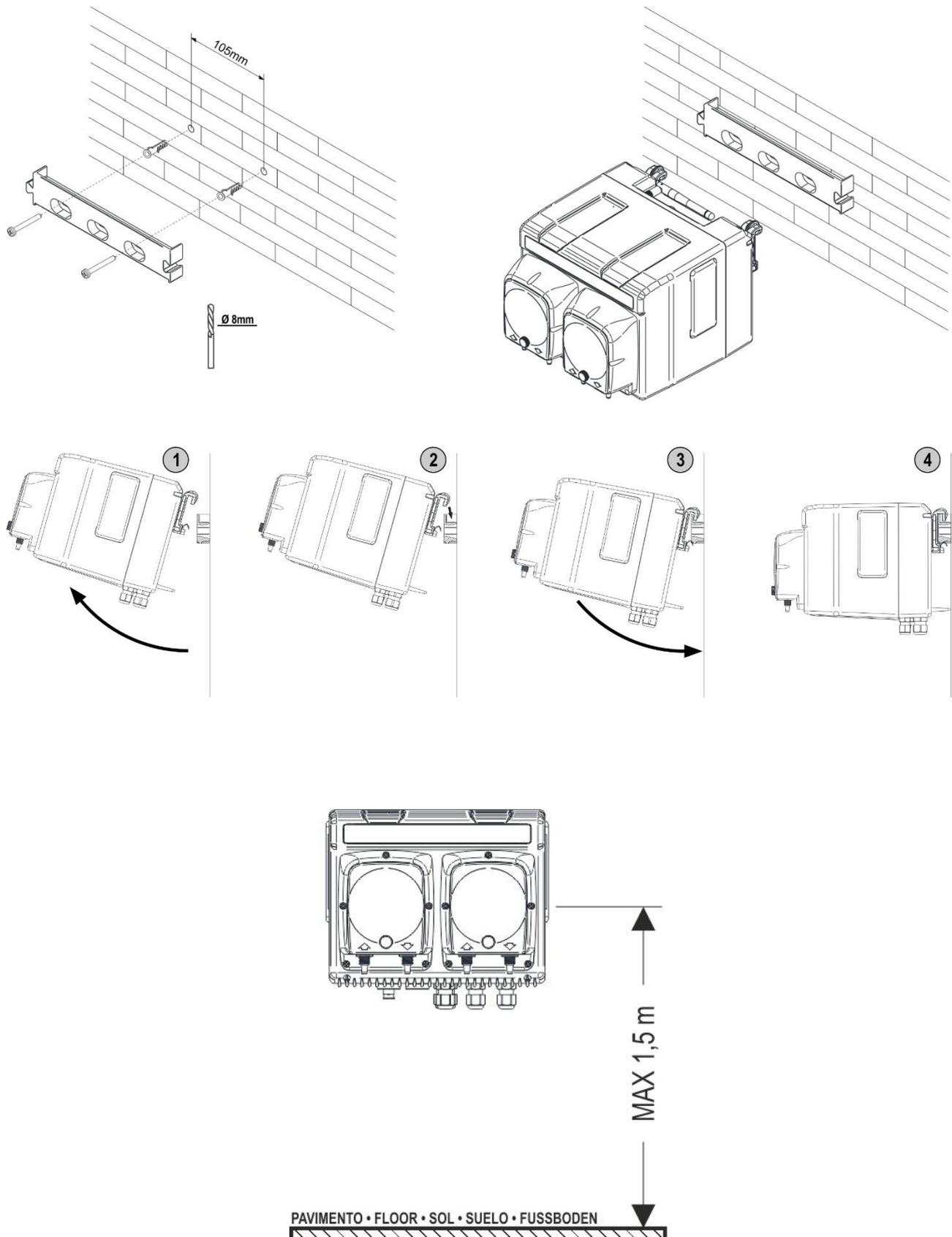
Grado de contaminación: PD2



ANTES DE ABRIR LA CUBIERTA TRASERA, ASEGÚRESE DE DESCONECTAR EL DISPOSITIVO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

2.3 INSTALACIÓN

Para instalar la unidad de control en una pared, siga las imágenes que se muestran a continuación. Para garantizar el máximo rendimiento, sugerimos instalar la unidad a una altura máxima del suelo de 1,5 metros.



2.4 CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS

CAUDAL	PRESIÓN	POTENCIA ABSORBIDA	MANGUERA MATERIAL
l/h	bar	Watt	
6	1	10	Santoprene®
4	1	10	Santoprene®

Los datos anteriores se refieren a pruebas realizadas con agua a temperatura ambiente.

Los valores pueden fluctuar en un 10 %.

Los productos químicos con una viscosidad diferente a la del agua también pueden presentar variaciones significativas en el caudal.

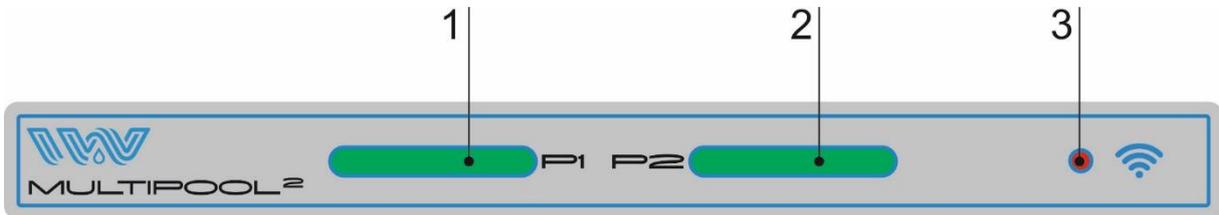
2.5 CONTENIDO DEL PAQUETE

- IW-MULTIPOOL 2
- Quick Start Guide
- n.1 electrodo de pH
- n.1 electrodo de ORP
- n.1 solución tampón de pH 7
- n.1 solución tampón de pH 4
- n.1 solución tampón de 475 mV
- n.2 sistema de inyección de la carcasa del electrodo
- n.2 filtro de fondo PP-VL-VT
- 8 metros de tubo de PVC transparente
- Soporte de fijación
- Juego de tornillos y tacos para montaje en pared

3. IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx

3.1 CONTROLES DE BOMBA GENÉRICOS

El panel de control de la bomba IW-MULTIPOOL 2 está compuesto por un LED de estado para cada bomba (1 y 2), un botón multifunción en la parte posterior que permite realizar varias acciones y un LED conectado a las funciones del botón (3). Las siguientes figuras muestran cómo se ve el panel de control:



- 1. Leds de estado de la bomba 1 (pH);
- 2. Leds de estado de la bomba 2 (mV ORP);
- 3. Funciones de los leds

3.2 SIGNIFICADO DE LOS LED DE ESTADO DE LA BOMBA

		Pompa in funzione • Pump running • Pompe en fonctionnement • Bomba en funcionamiento • Pumpe in Funktion
		Stand-by
		Inhibit
		Allarme • Alarm • Alerte • Alarma • Warnung
		Stand-by fuori fascia oraria • Out of time stand-by • hors crénneau horaire stand-by • stand-by fuera de horario • außerhalb der Stunde stand-by
		Aggiornamento firmware in corso • Firmware update in progress • Mise à jour du firmware en cours • Actualización de firmware en curso • Firmware Update in Arbeit
		Mancanza flusso • No flow • Manque de circulation • Falta de flujo • Fehlende Bereitstellung von Strom
		Ritardo allarme di livello • Level alarm delay • Délai d'alarme de niveau • Retardo de alarma de nivel • Level Alarm Verzögerung



Led rotanti / Rotating LEDs / Leds rotatives / Led giratorios / Rotierende Leds



Led lampeggianti / flashing LEDs / Leds clignotantes / Led intermitente / Blinkende LED'sotierende Leds



Dissolvenza / Fade out / Fondu / Desvanecimiento / Ausgeblendet

3.3 SIGNIFICADO DEL BOTÓN MULTIFUNCIÓN Y DEL LED

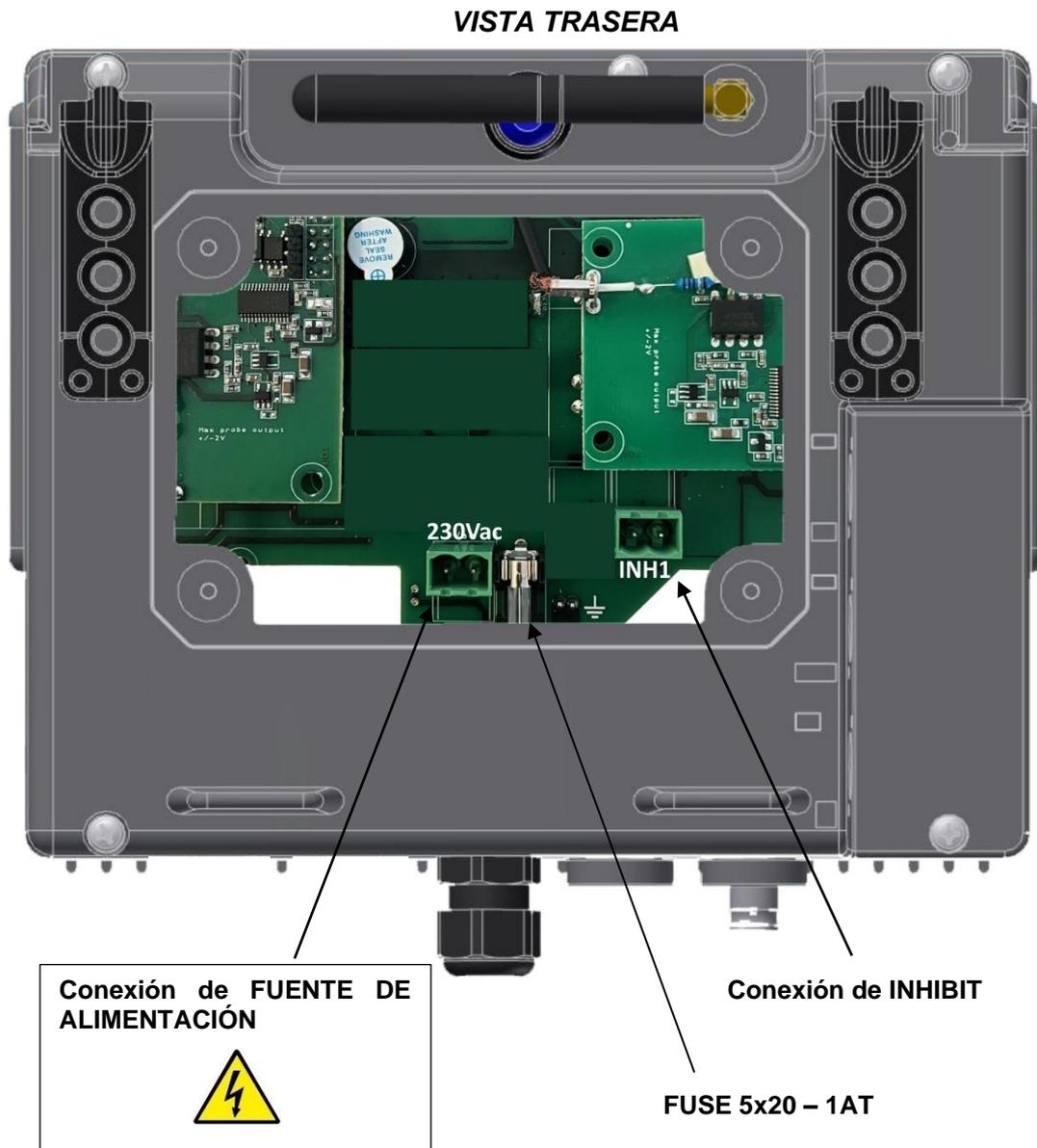
La unidad está equipada con un botón azul (en la parte posterior de la unidad, junto a la antena) que tiene las siguientes funciones:

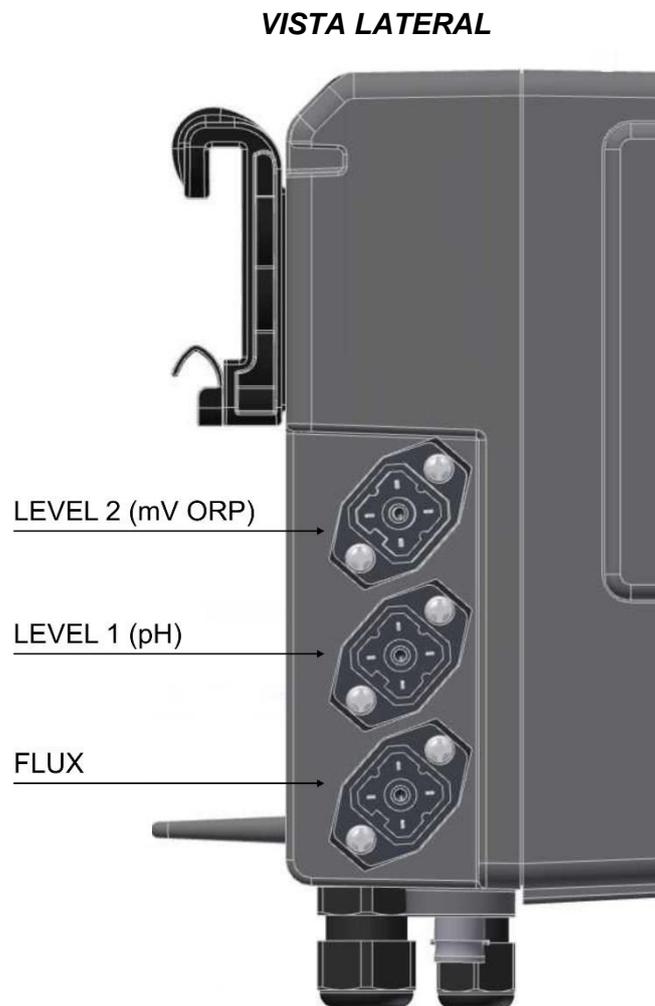
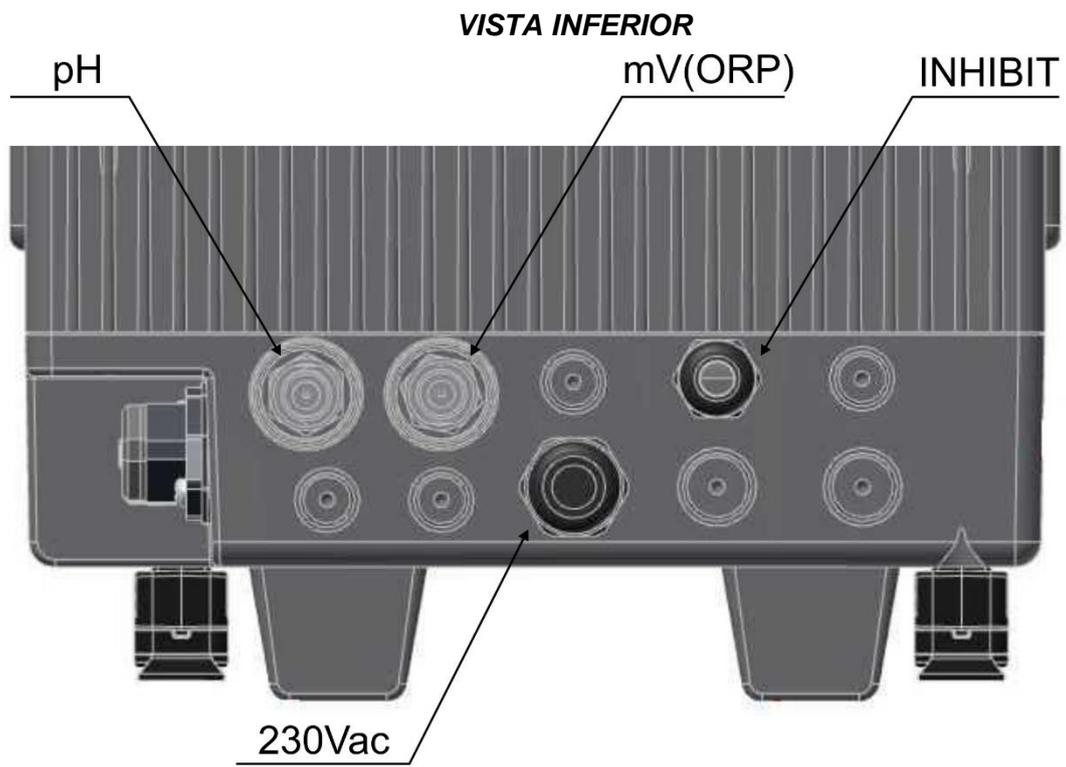
- Si se presiona durante más de 5 segundos, la bomba pasa al modo “punto de acceso” (led blanco intermitente);
Si se presiona entre 1 y 2 segundos:
se activa/desactiva el modo stand-by;
si la bomba está en alarma OFA, se reinicia;
- Si se presiona durante un periodo de entre 20 y 30 segundos, se reinician los valores de fábrica de la contraseña de acceso (led amarillo fijo);

4. CONEXIONES ELÉCTRICAS

4.1 IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx unidad

La unidad dispone de varios conectores que permiten conectar una señal externa o un electrodo de pH/ORP. La bomba también está equipada con dos conectores HIRSCHMAN para conectar dos sondas de nivel (no incluidas en el paquete).





5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El IW-MULTIPOOL 2 es un dispositivo relativamente robusto, por lo que las posibilidades de falla mecánica son bajas. Las fugas de productos químicos a veces pueden ocurrir debido a que las boquillas o tuercas de la manguera están flojas o simplemente debido a un tubo peristáltico roto. Si ocurre cualquiera de los casos anteriores, el usuario debe desconectar primero la unidad de la fuente de alimentación, luego reemplazar la pieza dañada, limpiar la unidad de cualquier fuga de productos químicos, reemplazar cualquier pieza dañada y luego reiniciar la bomba.

5.1 PROBLEMA – CAUSA – SOLUCIÓN

A continuación se enumeran algunos problemas que se pueden dar, las causas y las correspondientes soluciones.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La bomba no se enciende	La bomba no recibe alimentación. Ha saltado el fusible de protección. La placa electrónica de la bomba está averiada.	Conecte la bomba a la red eléctrica. Sustituya el fusible. Sustituya la placa electrónica.
La bomba no dosifica, pero el electroimán está funcionando	El filtro de fondo está obstruido. El tubo de aspiración está vacío de líquido, la bomba no está cebada. Se han formado burbujas de aire en el circuito hidráulico. El producto químico en uso genera gases.	Limpie el filtro de fondo. Repita el procedimiento de cebado. Compruebe los tubos y los racores. Abra la llave de purga y deje que salga todo el aire. Sustituya el cuerpo de la bomba por un modelo con purga automática.
La bomba no dosifica y el electroimán no funciona o bien realiza el ciclo de una forma muy tenue.	Formación de cristales, obstrucción de las válvulas y/o bloqueo de las bolas. La válvula de inyección está obstruida.	Limpie las válvulas y pruebe haciendo circular agua en lugar del producto químico. Sustituya las válvulas del cuerpo de la bomba. Sustituya la válvula de inyección.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 LIMPIEZA DE LA BOMBA

La bomba debe limpiarse periódicamente para garantizar su eficacia. Es aconsejable realizar una limpieza periódica al realizar trabajos de mantenimiento en él.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza en la bomba dosificadora, es necesario:

1. Asegúrese de que esté eléctricamente desactivado (ambas polaridades) desconectando los conductores de los puntos de contacto de la red abriendo el interruptor omnipolar;
2. Eliminar de la forma más adecuada y gradual, (prestando la máxima atención a no generar salpicaduras), la presión existente en el cuerpo de la bomba y en la tubería de impulsión, abriendo el correspondiente tornillo de purga.
3. Retire la cubierta protectora del cuerpo de la bomba, para resaltar cualquier fuga e incrustación subyacente;
4. Limpiar las incrustaciones debidas a fugas o goteos en el cuerpo de la bomba o en toda la estructura de la bomba, prestando especial atención a la parte inferior de la bomba donde, habitualmente, se acumulan las incrustaciones debidas a goteos;
5. Vuelva a montar la tapa del cuerpo de la bomba, las tuberías de suministro y succión, cierre el drenaje y vuelva a conectar la bomba eléctricamente;
6. Realice el cebado si es necesario y restablezca el estado de funcionamiento normal de la bomba.

6.2 MANTENIMIENTO DE LA BOMBA

En condiciones normales de funcionamiento, la bomba dosificadora debe revisarse mensualmente. Para evitar averías o paradas repentinas, compruebe cuidadosamente los siguientes elementos:

- comprobar que las conexiones eléctricas e hidráulicas estén intactas;
- comprobar si hay fugas en el cuerpo de la bomba o en las conexiones de la válvula de inyección;
- controlar que no haya partes de la bomba y / o de las tuberías corroídas.

Si después de vaciar el cuerpo de la bomba aún existen posibilidades de que un líquido altamente corrosivo pueda causar daños, debe declararse en la hoja de retorno de la bomba.

Utilice siempre repuestos originales si es necesario reemplazar piezas gastadas

Todas las operaciones de asistencia técnica deben ser realizadas únicamente por personal experto y autorizado. Si la bomba necesita asistencia directa del fabricante, es necesario retirar todo el líquido del interior del cuerpo de la bomba y secarlo ANTES de empacarlo en su caja original.

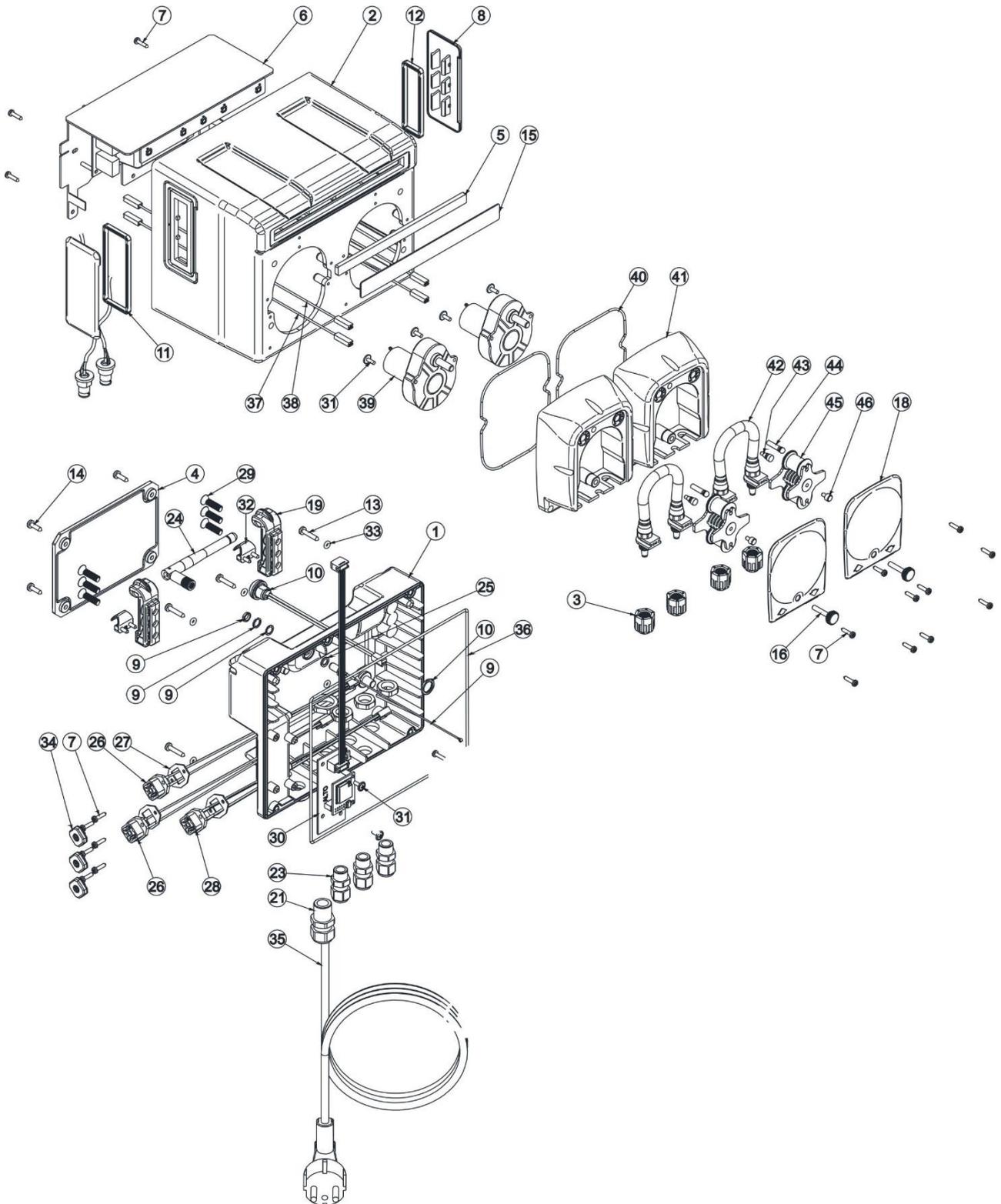
6.3 REEMPLAZO DE FUSIBLES

Si la unidad no enciende, verifique el estado del fusible y reemplácelo si es necesario (la posición del fusible se muestra en las imágenes anteriores).

7. GARANTÍA

El producto está cubierto por la garantía del fabricante en caso de defectos de fabricación. Se aplicarán las condiciones y los modos establecidos en el documento "Condiciones Generales de Venta" de AQUA SpA.

VISTA EXPLOSIONADA



Item	Description	Q.ty
IW30101000	COPERCHIO POSTERIORE TESTA DOSAGGIO X 2 - GRIGIA	1
IW30151000	FRONTALE TESTA DOSAGGIO X 2 PDP - GRIGIA	1
ADSP5004001E	GHIERA FISSATUBO PP NERA 1/8" 4X6 STD	4
IW30201000	COPERCHIETTO CONNESSIONI TESTA DOSAGGIO - GRIGIO	1
IW15430	METACRILATO (PLEXIGLASS) ESTRUSO OPALE PER LED MULTIPPOOLX2	1
IWSKDRMULTIPOOL	KIT SCHEDE COMPLETO PER IW MULTIPPOOL	1
ADSP6000714	VITE M 2,9 X 13 UNI 6954 (TCTC) INOX A2	26
IW10501000	COPERCHIETTO LATERALE TESTA PER ZEC - ARIETE - GRIGIO	2
IW15015	CAVO ANTENNA ESP32 - RFUFLSMAL - 15 cm	1
ADSP4200018	KIT CAVO PULSANTE BLU ADESCAMENTO ECO-WASH LUNGHEZZA 24 Cm	1
IW11100000	GUARNIZIONE SX PER TESTA -ZEC - ARIETE	1
IW11200000	GUARNIZIONE DX PER TESTA -ZEC - ARIETE	1
ADSP6000767	VITE M 3,5 X 19 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2	5
MB010900	VITE M 3,5 X 13 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2	4
IW15410	ETICHETTA POLICARBONATO IW-MULTIPOOL 2	1
ADSP8000029	MANOPOLA FISSAGGIO COPERCHIO TRASPARENTE TEC	2
ADSP6000626	DADO PG7 NERO CH17	3
ADSP8000081	COPERCHIO FRONTALE TRASPARENTE TEC FUME'	2
IW90030	GANCIO DI SUPPORTO PER TESTA 2/3 VIE STAMPATA - IW	2
IW90010	SUPPORTO A PARETE TESTA 2 VIE STAMPATA - IW	1
ADSP6000581	PRESSACAVO PA 6.6 FILETTO LUNGO IP68 PG9 - NERO	2
ADSP7000803	DADO PA 6.6 PG9 - NERO	1
ADSP6000424	PRESSACAVO PASSO PG7 - 1900.07 - NERO	3
IW15010	ANTENNA ESP32 - WIFI03CSMAB	1
IW15020	GUARNIZIONE PER CONNETTORE ANTENNA - ARIETE	1
ADSP6001045	CABLAGGIO HIRSHMANN PER Sonda LIVELLO - IW	2
ADSP6020015	GUARNIZIONE (G30 E-2) PER BASE CONNETTORE LIVELLO	3
ADSP6001044	CABLAGGIO HIRSHMANN PER TEMP/FLUX - IW	1
MB011035	VITE HI-LO 6X20 TS+ PH UNI 9709 ZINCATE Cr.3	6
IWSKDRMULPSUESP	SKDR MULTIPPOOL Supporto ESP32 e Tasti (ESP)	1
ADSP6001021	VITE M 3 X 8 D.9 mm ACCIAIO ZINCATO PER PLASTICA (RONDELLA INTEGRATA)	2
IW90040	CLICK PER GANCIO DI SUPPORTO - IW	2
ADSP5007113	OR VITON NERO D.3x2 - FKM75	5
ADSP6000849	TAPPO COMPLETO (GUARNIZIONE+VITE) PER CONNETTORE G4A5M	3
ADSP6020315	CAVO TRIPOLARE 3X1mmq L=3 mt CON SPINA SCHUKO	1
ADSP5007223	GUARNIZIONE EPDM MOUSSE 40 Sh A FILO D.2.0 mm	1
CAMPROFA250T	FILO ROSSO CABLATO CON FASTON A 90° + FASTON 2,8x0,8 + COPRIFASTON	2
CAMPNEFA250T	FILO NERO CABLATO CON FASTON A 90° + FASTON 2,8x0,8 + COPRIFASTON	2
ADSP8000255	MOTORE RAP 125 24VDC PER-R	2
ADSP5007074	OR - RIF. 2412 (T.1,78xD.104,4) - NBR	2
ADSP8000084G2	CASSA ANTERIORE TEC PP GRIGIA RAL 7040 - IW	2
ADSP800I109	TUBO SANTOPRENE PER-R INCOMPLETO	2
ADSP6000107	TAPPO ROSSO PER FORO REGOLAZIONE PER-R	2
ADSP9500001	CONDUTTORE LUMINOSO (GUIDA LUCE) PER HC150 MISURA DEL GAMBO D.E=4 L=17	2
ADSP8000009A	PORTA RULLINI COMPLETO PER-R/TEC 4/6-1	2
ADSP8000028	PERNO GUIDA PORTARULLINO PER-R RES.ACET.HB	2



INSIDE WATER

è un brand di :

AQUA SPA

Via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italy